

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им.
В.П. АСТАФЬЕВА**
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Инина Елизавета Витальевна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**Использование аудиовизуальных средств обучения для развития
лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроках
второго иностранного языка**

Направление подготовки **44.03.05** Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и иностранный язык (немецкий язык и английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой

канд.пед.наук, доцент Майер И.А.

« ____ » _____ 2019 г. _____

Руководитель

канд.пед.наук, доцент Майер И.А.

« ____ » _____ 2019 г. _____

Дата защиты « ____ » _____ 2019 г.

Обучающийся

Инина Е.В.

« ____ » _____ 2019 г. _____

Оценка _____

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
1. Теоретические основы изучения проблемы работы с аудиовизуальными средствами обучения для развития лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка	8
1.1 Дидактический потенциал аудиовизуальных средств обучения.....	8
1.2 Особенности развития лексических навыков у обучающихся на уроке иностранного языка в 6 классе.....	13
1.3 Обучение монологическому высказыванию и диалогическому общению на уроке второго иностранного языка.....	22
Выводы по главе 1	27
2. Опытная работа по использованию Интернет-сервиса «Quizlet» как средства развития лексических навыков обучающихся на уроке немецкого языка в 6 классе	29
2.1 Характеристика аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet».....	29
2.2 Характеристика УМК «Горизонты» 6 класс и методическая разработка мультимедийных заданий для уроков с использованием Интернет-сервиса «Quizlet» в рамках темы «Das schmeckt gut» к УМК «Горизонты» 6 класс.....	34
Выводы по главе 2	47
Заключение	46
Список использованных источников	48
Приложение А	52
Приложение Б	53
Приложение В	54

Приложение Г	55
Приложение Д	56
Приложение Е	57
Приложение Ж	58
Приложение И	60
Приложение К	61
Приложение Л	62
Приложение М	63
Приложение Н	64
Приложение П	65
Приложение Р	66
Приложение С	67
Приложение Т	68

Введение

В современном мире главной целью обучения иностранным языкам в общеобразовательных учреждениях является развитие личности обучающегося, способного и желающего участвовать в межкультурной коммуникации на иностранном языке. Одной из важнейших задач российской школы на современном этапе является качественное образование и воспитание граждан России. Владение иностранным языком повышает уровень гуманитарного образования школьников, способствует формированию личности и её социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира.

В связи со стремительным развитием информационных технологий большую популярность в преподавании получили различные современные технические средства, такие как проектор, электронная доска, компьютер с доступом к сети Интернет. Однако, несмотря на это, зачастую изучение языка для многих заключается в механическом заучивании слов и грамматических структур, что, безусловно, снижает интерес обучающихся к иностранному языку. Ввиду этого перед учителем встаёт сложная задача – организовать образовательный процесс максимально интересно для обучающихся, чтобы они захотели применять имеющиеся у них знания на практике.

Оригинальным решением данной проблемы является использование аудиовизуальных средств обучения для развития продуктивного лексического навыка, эффективность которых отмечали в своих работах такие методисты и психологи как Т.П. Леонтьева [Леонтьева, 2015], К.В. Александров [Александров, 2011], М.В. Гордиевских [Гордиевских, 2006], О.И. Руденко-Моргун [Руденко-Моргун, 2016].

Все выше сказанное побудило нас к выбору **темы** нашего исследования «Использование аудиовизуальных средств обучения для развития продуктивного лексического навыка у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка».

Объект исследования - процесс иноязычного образования в средней школе.

Предмет исследования – развитие продуктивного лексического навыка говорения при помощи аудиовизуальных средств обучения.

Цель исследования - теоретически обосновать и опытным путём проверить эффективность использования аудиовизуальных средств обучения для развития лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроке второго иностранного языка на примере Интернет-сервиса «Quizlet».

Задачи:

1. изучить психолого-педагогическую литературу по проблеме исследования;
2. проанализировать подходы к определению понятий «аудиовизуальные средства обучения», «лексический навык говорения», «обучение монологическому высказыванию», «обучение диалогическому общению»;
3. определить особенности применения аудиовизуальных средств обучения на уроке второго иностранного языка;
4. выявить особенности обучения лексической стороне иноязычной речи в основной школе;
5. разработать и апробировать мультимедийные задания для обучения лексической стороне иноязычной речи на уроке немецкого языка в 6 классе по теме: «Das schmeckt gut» на основе аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet» (УМК «Горизонты» 6 класс; автор: М.М. Аверин).

Для решения поставленных задач была применена комплексная методика исследования, включающая в себя метод сравнительного анализа публикаций, посвящённых проблеме использования аудиовизуальных средств обучения иностранному языку, анализ нормативных документов в сфере основного общего образования, наблюдение, эксперимент, статистические способы обработки данных.

Теоретическую базу исследования составили труды учёных, посвящённые психологическим особенностям подросткового возраста (И.А. Зимняя, И.В. Шаповаленко, Л.И. Божович, Д.Б. Эльконин); особенностям обучения

лексической стороне иноязычной речи (А.Н. Щукин, Е.И. Пасссов, И.Л. Бим, М.В.Щербакова); использованию образовательных технологий для оптимизации процесса обучения (К.В. Александров, П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев, О.И. Руденко-Моргун).

База исследования - КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат». В эксперименте приняли участие 6 обучающихся 6 класса.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования её результатов в обучении второму иностранному языку в средней школе.

Объем и структура исследования. Работа состоит из введения, двух разделов, заключения, библиографического списка и приложений.

Во введении обосновывается актуальность исследования, определяются цели, задачи, объект и предмет исследования, описываются методы, которые были использованы в процессе исследования, а также описывается структура работы.

Первая глава посвящена рассмотрению дидактического потенциала аудиовизуальных средств обучения, их видов, преимуществ и недостатков применения аудиовизуальных средств обучения на практике, также рассматриваются психолого-педагогические особенности подросткового периода. В работе проанализированы основные понятия: аудиовизуальные средства обучения, использование аудиовизуальных средств в образовательном процессе, обучение лексической стороне иноязычной речи, монологической и диалогической речи.

Во второй главе представлены результаты опытно-экспериментальной работы, анализ УМК «Горизонты» для 6 класса по немецкому языку как второму иностранному языку, разработка мультимедийного задания с использованием аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet» к учебному пособию М.М.Аверина «Горизонты» для 6 класса, анализ результатов опытно-экспериментальной работы по использованию мультимедийного задания на уроке немецкого языка как второго иностранного языка в 6 классе.

В заключении представлены основные выводы по исследованию и результаты проведённого нами эксперимента.

Библиографический список представлен научной литературой по теме выпускной квалификационной работы и состоит из 34 источника, из которых 3 - электронные источники.

Приложения содержат материалы методического исследования.

1. Теоретические основы изучения проблемы работы с аудиовизуальными средствами обучения для развития лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка

1.1. Дидактический потенциал аудиовизуальных средств обучения

С развитием информационных технологий, без которых сложно представить жизнь современного человека, и проникновением их во все сферы человеческой деятельности изменился подход к образованию. В связи с этим уже ни у кого не вызывает сомнений о важности внедрения современных технологий в образовательный процесс. В последнее время было написано немало работ, посвящённых внедрению современных технологий в обучение иностранному языку ввиду того, что современная молодёжь не представляет свою жизнь без компьютера и других современных технологий. Учителя также стараются чаще использовать компьютерные технологии в процессе обучения. Компьютерные технологии в образовании открывают обучающимся и преподавателям доступ к нетрадиционным источникам информации, повышают эффективность самостоятельной работы, дают совершенно новые возможности для творчества, проявления и выявления своих способностей, формирования и закрепления различных навыков, позволяют реализовать принципиально новые формы и методы обучения.

Для того чтобы эффективно решать задачи обучения в основной школе и подготовить школьников к их дальнейшей практической деятельности, преподавателю необходимо не только самому уметь использовать технические средства обучения на уроке иностранного языка, но и прививать данные навыки обучающимся. В современной школе в кабинете иностранного языка часто можно встретить один или несколько компьютеров, проектор, а иногда и электронную доску. Данное оборудование даёт преподавателю возможность и простор для выбора и использования различных технических и аудиовизуальных средств обучения на уроке иностранного языка.

Получение знаний в школе особенно нуждается в живом созерцании и наблюдении. Аудиовизуальные средства с успехом решают эту задачу.

«Аудиовизуальные средства обучения - это особая группа технических средств обучения, получивших наиболее широкое распространение в образовательном процессе, включающая экранные и звуковые пособия, предназначенные для предъявления зрительной и слуховой информации» [Воронин 2001, с. 8]. Данные средства обучения подразделяются на визуальные (зрительные) средства - рисунки, таблицы, схемы; аудитивные (слуховые) - магнитофонные записи, радиопередачи, аудиоподкасты; аудиовизуальные (зрительно-слуховые) средства - кино- и телефильмы, видео.

Аудиовизуальные средства могут быть:

1. учебными, специально предназначенными для занятий иностранным языком и содержащими методически обработанный учебный материал (наглядные пособия);
2. учебными, созданными для занятий по другим дисциплинам, но привлекаемые в качестве учебных материалов по языку;
3. естественными средствами массовой коммуникации, включаемыми в учебный процесс.

Аудиовизуальные средства являются одним из самых эффективных источников повышения качества обучения благодаря их яркости, наглядности, выразительности и информативной ценности зрительно - слуховых образов, воссоздающих ситуацию общения и окружающую действительность, тем самым приближая обучающегося к живой современной коммуникации на иностранном языке. Ещё одним важным плюсом применения аудиовизуальных средств является то, что с их помощью на уроке успешно реализуется возможность индивидуализации обучения и одновременно массового охвата обучающихся (например, при просмотре видеоматериалов или во время индивидуальной работы обучающихся в классе за компьютером). Благодаря этому повышается мотивация обучающихся к изучению иностранного языка.

Аудиовизуальные средства обучения иностранному языку на современном этапе включают в себя:

1. фонограммы: все виды фоно-упражнений, фоно-записи текстов, рассказов, аудио-уроки;
2. видеопродукцию: видеофрагменты, видео-уроки, тематические видео;
3. компьютерные учебные пособия;
4. интернет: сетевые базы данных, видеотрансляции, Интернет - сервисы.

Интернет, обладая огромными информационными и дидактическими возможностями, может оказать неоценимую помощь в процессе обучения иностранному языку, а именно в самостоятельной познавательной деятельности обучающихся (поиске дополнительной информации); в учебной деятельности в процессе дистанционного обучения; в учебно-воспитательном процессе на уроке и во внеурочной деятельности, в том числе и в системе дополнительного образования.

Аудиовизуальные средства обучения имеют наиболее сильное обучающее воздействие, поскольку не только обеспечивают наглядную конкретизацию изучаемого материала, но и также обеспечивают образное восприятие материала в доступной для восприятия и запоминания форме. С помощью аудиовизуальных средств обучения можно успешно реализовывать один из важнейших дидактических принципов - принцип наглядности. Более того, данные средства позволяют познакомить обучающегося в современные достижения науки и техники и научить их использовать современные технологии для дальнейшего самообучения.

О.И. Руденко-Моргун называет компьютерные технологии «новой формой обучения» [Руденко-Моргун 2016, с. 47]. Однако современные технологии, в том числе и аудиовизуальные средства обучения, не могут полностью заменить преподавателя, так как именно преподаватель решает на каких стадиях обучения эффективно применить данные технологии. С другой стороны, аудиовизуальные средства могут взять на себя некоторые функции преподавателя, например, при диктовке материала.

Одним из самых лучших примеров аудиовизуального средства обучения является Интернет. Многие исследователи, такие как П.В. Сысоев и М.Н. Евстигнеев, занимаются проблемой интеграции Интернет-технологий в процесс обучения иностранному языку, а также выясняют образовательный потенциал различных Интернет-ресурсов [Сысоев, Евстигнеев, 2008]. Глобальная сеть располагает огромным количеством ресурсов и специальных программ для обучения или самообучения, которые содержат как учебный материал, так и аутентичный, что помогает приблизить процесс обучения к реальности. Грамотно проработав и отобрав материал, преподаватель может использовать его на своём уроке.

В настоящее время методика обучения иностранному языку с использованием Интернета разрабатывается достаточно широко. Среди методистов существуют как сторонники идеи обучения языку с помощью Интернета, так и сторонники традиционной формы работы (с УМК). Большинство учителей иностранного языка предпочитают использовать Интернет наряду с традиционными средствами обучения, интегрируя его в учебный процесс. Самое простое применение Интернета – это использовать его как источник дополнительных материалов и упражнений как для преподавателя, так и для обучающегося при изучении, повторении, закреплении или контроле какой-либо темы. В нашей работе мы рассматриваем популярный и простой в использовании Интернет - сервис «Quizlet». «Quizlet» - это популярный русскоязычный Интернет - сервис для создания флеш - карточек на любом иностранном языке.

Если говорить про визуальные и слуховые средства обучения по отдельности, то визуальные (зрительные) средства обучения предназначены для демонстрации изображения. Учителя на своих уроках стараются использовать как можно больше наглядного материала. Применение большого количества наглядного материала обусловлено тем, что глаз человека имеет гораздо большую пропускную способность чем ухо, поэтому графический материал запоминается лучше слухового примерно на 20-25% [Бим, 2007].

Аудитивные (слуховые) средства обучения в свою очередь используются для формирования и совершенствования у обучающегося слухопроизносительных навыков. В качестве таких средств обучения могут выступать различные подкасты, аудиотексты, образцы диалогов и примеры произношения отдельных звуков и слов [Леонтьева, 2015]. Аудирование - это понимание речи на слух; слушание с пониманием [Касьянова, 2010]. Аудирование может быть не только целью, но и средством обучения иностранному языку. В случае, когда аудирование выступает как средство обучения, оно тесно переплетается с другими аспектами языка. Например, применяя на уроке аудио-текст, одновременно отрабатываются грамматические, лексические и фонетические навыки, ввиду невозможности формирования на уроке лишь одного речевого или языкового навыка. Исходя из этого, ни диалогическая речь, ни монологическая речь как формы устно-речевого общения невозможны без сформированных навыков аудирования и говорения [Гордиевских, 2006].

Применение аудиовизуальных средств обучения на уроке позволяют решить следующие задачи:

1. увеличить число и повысить доступность источников информации;
2. вызывать интерес к знаниям у обучающихся, сформировать у них внутреннюю учебно-познавательную мотивацию и положительное отношение к предмету;
3. развить логическое мышление и сформировать навыки организации жизнедеятельности;
4. повысить общекультурный уровень обучающихся, эстетическое воспитание;
5. сформировать правильные мировоззренческие и поведенческие качества личности в коммуникативной сфере;
6. увеличить объем индивидуальной и самостоятельной деятельности обучающихся;
7. снять противоречие между растущим объёмом информации и ограниченным временем на её изучение.

Эффективное использование аудиовизуальных средств обучения, повышение качества обучения достигается за счёт выразительности и информационной целостности зрительно - слуховых образов, позволяющих смоделировать ситуации реального общения. Также следует отметить, что применение аудиовизуальных средств обучения положительно сказывается на организации всего образовательного процесса, делает его более целенаправленным.

1.2. Особенности развития лексических навыков у обучающихся на уроке иностранного языка в 6 классе

Лексическая сторона иноязычной речи не менее важна, чем грамматическая. Именно поэтому многие методисты считают, что невозможно создать прочную языковую базу у обучающихся без усвоения ими лексического материала. Лексика - это совокупность слов языка, его словарный состав. Лексика является предметом изучения многих дисциплин, в том числе методики, которая изучает приёмы и способы овладения лексикой и её применение в различных сферах общения [Щукин, 2011]. Не владея лексикой, невозможно ни понять речь других людей, ни выразить собственные мысли. В связи с этим лексика занимает особое место в обучении.

Для того, чтобы овладеть лексикой необходимо не только усвоить (запомнить) некоторое количество лексических единиц, но и научиться использовать усвоенные слова в различных видах продуктивной речевой деятельности (говорение, письмо). Для этого предназначается активный словарь - лексические единицы, которые активно используются для выражения своих мыслей в устной речи и на письме, а участники общения владеют такими словами продуктивно [Щукин, 2011]. Данные лексические единицы усваиваются в результате заучивания и их активного использования в речевой практике. Активная часть словарного запаса как правило небольшая, меньше чем пассивная, и связана с названиями реалий, понятий и ситуаций повседневной жизни. Также

овладение лексикой означает умение пользоваться усвоенной лексикой в различных видах рецептивной деятельности (аудирование, чтение). Лексика из пассивного словарного запаса усваивается в процессе наблюдения и запоминания лексических единиц, их значений и способов применения в различных контекстах [Щукин, 2011].

Конечной целью овладения лексическими средствами общения является формирование лексического навыка. Проблема формирования навыков и развития умений актуальна и по сей день, потому что именно навыки и умения лежат в основе любого обучения. Э.Г.Азимов и А.Н.Щукин в своём словаре новых методических терминов определяют термин лексический навык как «автоматизированное действие по выбору лексической единицы адекватно замыслу и в соответствии с нормами сочетания с другими единицами в продуктивной речи, а также автоматизированное восприятие и ассоциирование со значением в рецептивной речи» [Азимов, Щукин 2009, с.121]. Как при чтении необходимо узнавать слово и осознавать его значение, так и для говорения необходимо автоматически быстро вспомнить слово, адекватное замыслу, и соотнести его с другими лексическими единицами. Л.А. Цветкова предлагает своё определение термина «лексический навык» как «способности обучающегося осуществлять автоматически и самостоятельно ряд действий и операций, связанных с вызовом слова из долговременной памяти и с соотнесением его с другой лексической единицей» [Цветкова, 2002, с. 126]. Несмотря на всё многообразие определений данного термина, в нашей работе мы опираемся на определение, взятое из словаря Э.Г.Азимова и А.Н.Щукина.

Важное значение для понимания процесса формирования навыков имеет их перенос, то есть распространение и использование навыков, сформированных в результате выполнения одних действий и видов деятельности, на другие. Лексический навык включает в себя продуктивные (говорение, письмо) и рецептивные (аудирование, чтение) лексические навыки. С помощью продуктивных лексических навыков происходит выбор нужных для общения слов и их использование в речевой деятельности, а рецептивные лексические навыки в

свою очередь обеспечивают узнавание слов и правильное их понимание в процессе общения. Одной из главных задач учителя на уроке является доведение лексических навыков обучающихся до уровня продуктивного владения материалом. Возникает потребность в поиске новых, интересных и необычных методических приёмов, которые могли бы облегчить процесс обучения говорению, повысить заинтересованность обучающихся в овладении иностранным языком в целом [Грузинская, 2012]. Уровень сформированности продуктивного лексического навыка проверяется в говорении и письме.

При обучении лексическим средствам общения необходимо руководствоваться следующими положениями:

1. обучение должно реализовываться на основе лексического минимума, состав которого определяется с учётом этапа и профиля обучения;
2. при практической направленности обучения лексика вводится тематически в соответствии с темой и ситуациями общения;
3. для объяснения значения лексических единиц могут быть использованы как переводные, так и беспереводные способы семантизации. Предпочтительнее использовать беспереводные способы (показ изображения, толкование, анализ структуры слова, догадка по контексту);
4. следует ознакомить обучающихся с различиями в обозначении понятий на лексическом уровне, существующими в изучаемом иностранном языке.

И.Л. Бим для работы над лексикой выделяет три основных этапа:

1. ознакомление;
2. первичное закрепление;
3. развитие умения использовать навыки в различных видах речевой деятельности [Бим, 2008].

Е.И Пассов и Н.Е. Кузовлева выделяют три этапа овладения лексикой. Первый этап - это отбор и семантизация новых лексических единиц. Следующий этап - совершенствование лексических навыков. Усвоенные устно слова воспринимаются теперь зрительно, в новых контекстах и сочетаниях. На последнем этапе слова должны быть оторваны от ситуаций, в которых

усваивались, и употреблены обучающимися в продуктивном говорении, для выражения своих мыслей. Важнейшим видом работы на таком уроке является автоматизация употребления речевого материала, которая происходит на основе условно-речевых упражнений. Кроме того, необходимо использовать комплекс упражнений. Е.И.Пассов и Н.Е. Кузовлева выделяют четыре вида таких упражнений, которые различаются по способу их выполнения: имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные [Пассов, Кузовлева, 2010].

Также стадии формирования лексических навыков выделял А.Н. Щукин, а именно: восприятие слова (создание звукового образа); осознание значения слова; имитация слова (в изолированном виде или в предложении); обозначение, направленное на самостоятельное название объектов, определяемых словом; комбинирование (употребление слов в разных словосочетаниях); употребление слов в разных контекстах [Щукин, 2006].

Для формирования лексических навыков необходимо учитывать:

1. связь слова на родном и на иностранном языке. Многие педагоги используют перевод как средство раскрытия значения слова, но такой способ семантизации слов имеет некоторые минусы. Несмотря на то, что перевод позволяет подобрать достаточно точный эквивалент слова на родном языке, иногда происходят трудности в подборе данного эквивалента;
2. комбинирование новых лексических единиц с уже изученными грамматическими и лексическими структурами;
3. самостоятельность обучающихся при оформлении своих высказываний. Обучающиеся должны стараться самостоятельно подбирать подходящие лексические единицы и сочетать их с грамматическими структурами;
4. усвоение новых лексических единиц должно носить комплексный характер, учитывать зрительную, слуховую и моторную память обучающихся.

Исходя из перечисленного, целью обучения лексической стороне иноязычной речи является формирование продуктивного (выраженного в говорении и письме) и рецептивного (выраженного в чтении и аудировании)

лексических навыков. Проблема формирования навыков и умения актуальна и по сей день, потому что именно навыки и умения лежат в основе любого обучения.

Немецкий язык чаще всего выбирают в качестве второго иностранного языка для изучения в общеобразовательных школах. При обучении немецкому языку как второму иностранному языку после английского необходимо опираться на общие принципы, действующие при обучении любому иностранному языку. Несмотря на то, что у этих принципов много общего, они все же имеют некоторую модификацию применительно ко второму иностранному языку, учитывая такие особенности, как наличие трёх контактирующих языков (родной язык, первый и второй иностранные языки), наличие опыта изучения иностранного языка и другие.

В данной работе мы рассматриваем обучение немецкому как второму иностранному языку. Изучение второго иностранного языка имеет свои особенности и закономерности. Овладение вторым иностранным языком, в нашем случае немецким на базе английского, в условиях контактирования трёх языков - родного, первого иностранного языка и второго иностранного языка - порождает, по меньшей мере, следующие закономерности:

1. возникновение проблемы интерференции (отрицательного воздействия) не только со стороны родного языка, как при овладении первым иностранным языком, но и со стороны первого иностранного языка. Интерференция (от лат. *inter* – между + *ferens* – несущий, переносящий). Взаимодействие языковых систем, воздействие системы родного языка на изучаемый язык в процессе овладения им. Выражается в отклонениях от нормы и системы второго языка под влиянием родного [Щербакова, 2003].

Интерференция, возникающая вследствие отрицательного воздействия родного языка и первого иностранного языка на изучаемый второй иностранный язык, охватывает все лингвистические уровни языка (фонетический, лексический, грамматический) в разной степени и не может не влиять в целом на развитие речевой деятельности на втором иностранном языке, а также сказывается на внеречевом поведении [Щербакова, 2003].

2. возникновение возможности для положительного переноса. В лингвистическом плане межъязыковая интерференция является продуктом отрицательного взаимодействия контактирующих языковых систем. Положительное влияние родного языка или первого иностранного языка на второй иностранный язык называют положительным переносом или трансференцией. Трансференция – это перенос, при котором воздействующий язык не вызывает в изучаемом языке нарушений нормы, но стимулирует уже существующие в нем закономерности [Баграмова, 1993].

Положительный перенос может иметь место на четырёх уровнях:

а) на уровне речемыслительной деятельности: чем большим количеством языков человек владеет, тем более развиты его речемыслительные механизмы (такие, например, как кратковременная память, механизмы восприятия - зрительно и на слух, механизмы выбора, комбинирования, механизмы продуцирования при говорении и письме и др.);

б) на уровне языка: сходные лингвистические явления в родном языке и в первом иностранном языке, в нашем случае английском, переносятся обучающимися на второй иностранный язык и облегчают тем самым их усвоение;

в) на уровне учебных умений, которыми обучающийся овладел в процессе изучения родного языка, и особенно первого иностранного языка, и которые переносятся им на овладения вторым иностранным языком и тем самым также существенно облегчают процесс усвоения;

г) на социокультурном уровне: социокультурные знания, приобретённые в процессе изучения первого неродного языка, и на этой основе новые социокультурные поведенческие навыки также могут быть объектами переноса, особенно при наличии близости западноевропейских культур.

Частотность возникновения интерференции и положительного переноса зависит от трех факторов:

1. уровня речевого развития в родном языке и осознанного владения им;

2. уровня владения первым иностранным языком: чем лучше обучающийся владеет первым иностранным языком, тем меньше явлений интерференции у него возникает и тем больше возникает возможностей для положительного переноса. Но это означает также, что низкий уровень владения первым иностранным языком может оказывать тормозящее воздействие на овладение вторым иностранным языком;

3. величины промежутка времени, который отделяет изучение второго иностранного языка от изучения первого иностранного языка: чем меньше промежуток, тем больше воздействие первого иностранного языка на овладение вторым иностранным языком [Бим, 2001].

Из сказанного следует, что во всех случаях при ознакомлении обучающихся с языковыми средствами второго иностранного языка требуется сопоставительный подход, помогающий выявить как черты сходства между языками (родным, первым иностранным вторым иностранным языками), так и их различия. Для методики обучения второму иностранному языку это означает, что необходимо побуждать обучающихся к сравнению/сопоставлению языковых средств контактирующих языков во всех тех случаях, когда это поможет предотвратить интерференцию и осуществить положительный перенос.

Каждому педагогу, который стремится к успешному выполнению своих профессиональных обязанностей, необходимо знать возрастные особенности разных периодов развития обучающихся, потому что каждый из данных возрастных периодов имеет собственные физические и психологические особенности, которые необходимо учитывать учителю для того чтобы успешно подобрать методы и приёмы работы с обучающимися.

Говоря о школьнике как активном, целенаправленном, внутренне мотивированном субъекте учебной деятельности, стоит отметить, что данный субъект представлен по меньшей мере тремя разными возрастными группами. Другими словами, в качестве субъекта учебной деятельности выступает младший, средний и старший школьник [Зимняя, 2004]. Каждый из них характеризуется своими социально - психологическими и индивидуально (возрастно) -

психологическими особенностями. В данной работе мы рассматриваем подростковый период.

Подростковый период - период завершения детства, вырастания из него. Обычно он соотносится с хронологическим возрастом 10-15 лет и совпадает с 5-9 классом школы. Основные психологические потребности подростка - стремление к общению со сверстниками, к самостоятельности и независимости от взрослых, к признанию своих прав со стороны других людей [Шаповаленко, 2005]. Часто весь подростковый период трактуется как кризисный, подчеркивая его бурное протекание, сложность и для самого подростка, и для общающихся с ним взрослых [Божович, 2011]. Подросток продолжает оставаться школьником: учебная деятельность сохраняет свою актуальность, но в психологическом отношении отходит на задний план. Д.Б. Эльконин считал, что ведущей деятельностью обучающихся данного возраста становится общение со сверстниками. «Часто даже в основе ухудшения успеваемости лежит нарушение общения со сверстниками. Решению этой проблемы в подростковом возрасте может помочь снятие напряжённости в общении» [Шаповаленко, 2005, с. 247]. Главная потребность обучающегося в данный период является желание найти своё место в обществе, быть «значимым», которое реализуется в общении со сверстниками [Эльконин, 2007]. Другая точка зрения по поводу характера ведущей деятельности подросткового периода принадлежит Д.И. Фельдштейну. Он считает, что главное значение в психическом развитии подростков имеет общественно полезная, социально признаваемая и одобряемая деятельность. Просоциальная деятельность может быть представлена как учебно-познавательная, производственно-трудова, организационно-общественная, художественная или спортивная, но главное — это ощущение подростком реальной значимости этой деятельности.

С точки зрения коммуникативного развития, в данный период у подростков происходит расширение средств и способов речевой деятельности, продолжает совершенствоваться номенклатура и отбор речевых средств, их комбинаторика, способы формирования и формулирования мысли, а также совершенствуются все

речевые механизмы - память, мышление (осмысление), вероятностное прогнозирование. В подростковом возрасте у обучающегося складывается умение рассуждать гипотетико-дедуктивно, самостоятельно творчески мыслить, делать обобщения и выводы, вскрывать причинно-следственные связи, строить доказательства и спорить. Обучающиеся средней ступени начинают сознательно пользоваться такими мыслительными операциями, как сравнение, анализ, абстрагирование и др. На основе центрального психологического новообразования данного возраста - чувства взрослости - мышление подростка становится все более самостоятельным, творческим, активным, формируется критичность мышления, а затем и самокритичность.

В подростковом возрасте вырабатывается «индивидуальный стиль речи», усложняется его структура, появляются специальные термины, а также абстрактные и метафорические выражения. Значительные количественные и качественные сдвиги отмечаются в развитии устных и письменных форм общения. Высказывания усложняются, объем их растёт, увеличивается количество фраз оценочного характера, совершенствуется синтаксическое и интонационное оформление текста [Зимняя, 1991].

1.3. Обучение монологическому высказыванию и диалогическому общению на уроках второго иностранного языка

Как известно, обучение говорению на иностранном языке является одной из главных целей обучения. Говорение - это «продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (вместе с аудированием) осуществляется устное вербальное общение» [Щукин, 2011, с.210]. Говорение, как и аудирование, характеризуется наличием сложной мыслительной деятельности с опорой на речевой слух, память, прогнозирование и внимание. Оно может обладать различной сложностью, начиная от выражения аффектного состояния с помощью простого восклицания, названия предмета, ответа на вопрос, и заканчивая самостоятельным развёрнутым высказыванием [Гальскова, Гез, 2006].

Успешность обучения говорению зависит от индивидуально-возрастных особенностей обучающихся (от наличия у них мотивов учения, внимания и интереса, от умения пользоваться стратегиями устного общения, опираться на прежний речевой опыт и т.д.), от лингвистических и дискусивных характеристик текстов и от условий обучения.

Для обучающихся основной школы характерны выраженные в разной форме элементы «взрослости», которые проявляются в самостоятельности, отказе от помощи. У подростков происходят изменения в развитии памяти. Она приобретает опосредованный, логический характер. Обучающиеся данного возраста характеризуются повышенной общительностью, которая может положительно влиять на организации парного или группового общения, на проведении коммуникативных игр.

Согласно К.В.Фокиной можно выделить следующие функции говорения:

1. информационно-коммуникативную (передача и приём информации);
2. регулятивно-коммуникативную (направлена на регулирование поведения);
3. аффектно-коммуникативную (направлена повлиять на эмоциональную сферу человека) [Фокина, 2008].

В зависимости от формы речи говорение может быть диалогическим либо монологическим. Монологическая речь – «форма речи, обращённая к одному или группе слушателей (собеседников), иногда - к самому себе» [Щукин, 2011 с.245]. Цель монологического высказывания определяется речевой ситуацией, которая, в свою очередь, определена местом, временем, аудиторией и конкретной речевой задачей. Монологическая речь характеризуется большей произвольностью, последовательностью, стройностью, чем диалогическая. В качестве продукта монологической речи рассматриваются такие коммуникативные типы речи, как описание, пересказ и рассуждение.

Диалогическая речь представляет собой процесс непосредственного общения, который характеризуется поочередно сменяющимися друг друга и порождающими одна другую репликами двух и более лиц [Соловова, 2005]. Продуктами данной формы речевого высказывания являются диалог разной степени развернутости, полилог - групповое обсуждение проблемы, дискуссия, свободная беседа двух и более лиц. Умение вести беседу выступает как показатель высшего уровня обученности диалогической речи.

В обучении монологу и диалогу есть много общего, но тем не менее следует признать, что для учебного общения диалогическая речь представляет гораздо больше трудностей, чем монологическая. Безусловно, многое зависит от ситуации, психологических особенностей обучающихся и множества других факторов. В основе многих проблем, связанных с формированием именно диалогической речи лежат трудности, обусловленные его характеристиками.

Е.Н. Соловова выделяет следующие основные характеристики диалога: реактивность и ситуативность [Соловова, 2005]. Остановимся подробнее на каждой из них. Реактивность является причиной многих трудностей для обучающихся. В основе этих трудностей лежат следующие причины:

1. реакция партнёра во время диалога может быть совершенно не предсказуема, или реакции может не быть совсем. И в том и другом случае необходимо по ходу общения изменять первоначально намеченную логику разговора;

2. иногда бывают ситуации, когда у обучающегося нет необходимых социальных навыков диалогического общения не только на иностранном, но и на родном языке. Отсутствие данных навыков проявляется в неумении входить в контакт с людьми, вежливо отвечать на вопросы, проявлять заинтересованность и.т.д.;
3. в отличие от монолога, где автор сам определяет не только логику высказывания, но и выбор языковых и речевых средств, в диалоге мы всегда зависим от партнёра. Помимо умения говорить, диалог предполагает умение аудировать. Для успешного ведения диалога в этой связи необходимо иметь определённый уровень развития речевого слуха.

И.Л.Бим и Е.Н. Соловова выделяют два пути обучения диалогической и монологической речи:

1. путь «снизу вверх» - исходным является отдельное высказывание на уровне предложения, которое подчинено решению конкретной коммуникативной задачи, например, назвать себя, представить другого в ситуации «Знакомство» и т.п. Этот путь связан с развитием данных навыков без опоры на текст, отталкиваясь лишь от тематики и проблематики обсуждаемых вопросов, изученной лексики и грамматики, а также речевых структур [Соловова, 2005].

При обучении диалогической речи следующим речевым действием, подлежащим овладению, является запрос аналогичной информации у партнера, оценочная реакция на высказывание или уточняющий вопрос. Таким образом, обучающийся овладевает конкретными речевыми действиями, обусловленные конкретной речевой задачей в рамках типичных ситуаций общения и соотносены с определенным структурно-функциональным типом предложения, осуществляя одновременно взаимодействие с партнером, то есть переходя с позиции сообщаемого информацию на позицию спрашивающего и, наоборот, с позиции инициатора общения на позицию реагирующего с обязательной сменой ролей [Бим, 2001].

Данный путь продиктован стремлением соединить решение коммуникативных задач с овладением структурным оформлением речи (например, диалогической):

- представить партнеру кого-либо можно с помощью речевого образца: Das ist.../ Das sind....

- выразить предположение, сомнение: Ist das? Sind das.....? Ist er/sie von Beruf?

- запросить соответствующую информацию: Wer ist das? Was ist er/sie?

Следовательно, решая конкретную коммуникативную задачу в определённой ситуации общения (например, «Знакомство»), обучающийся одновременно должен овладевать основными структурно-функциональными типами простого предложения и их коммуникативными вариантами: утверждением, переспросом, возражением, запросом информации.

Если при обучении немецкому языку как первому иностранному языку данный путь выдерживается достаточно последовательно, то для обучения немецкому как второму иностранному языку в такой градуированности нет необходимости, и путь «снизу вверх» может выступать в репродуктивном виде. Это путь не только должен быть дополнен путем «сверху вниз», но и последний может иметь больший удельный вес. И.Л.Бим считает это одной из особенностей обучения немецкому как второму иностранному языку [Бим, 2001].

2. путь «сверху вниз» - это путь от прослушивания и многократного чтения готового диалога-образца или полилога-образца, часто с заменами отдельных реплик или их частей, до его воспроизведения/ разыгрывания в виде соответствующей сценки. Связные высказывания: сообщение, описание, рассказ (с элементами эмоциональной оценки) также могут строиться с опорой на образец или по аналогии.

Для реализации всех ранее названных стратегических линий обучения говорению в диалогической и монологической формах И.Л.Бим выделяет следующие три основных типа упражнений:

1. подготовительные, ориентирующие в деятельности, когда, например, обучающиеся овладевают речевыми образцами и учатся отдельным речевым действиям (например, что-то подтверждать, опровергать, выражать сомнения, спрашивать о чем-либо). Сюда же относится чтение по ролям и инсценирование готовых диалогов, воспроизведение связного текста;

2. собственно коммуникативные упражнения, направленные на решение конкретных коммуникативных задач, например, рассказать о себе, своей семье, городе, друзьях и т.д. Сюда также относят ролевую игру в парах, группах, которая не опирается на образец, а осуществляется по аналогии в специально создаваемых ситуациях межличностного и межкультурного общения;

3. контролирующие упражнения. Данные упражнения похожи на обычные упражнения в говорении, но они специально направлены на контроль/самоконтроль, то есть это специальные тестовые задания, по большей части со свободно конструируемым ответом. Выделение отдельно контролирующих упражнений обусловлено тем, что контроль/самоконтроль должен сопровождать любое речевое действие, и к этому необходимо специально побуждать обучающихся.

Н.Д. Гальскова считает, что для обучения диалогической речи в качестве репродуктивных и репродуктивно-продуктивных упражнений могут быть использованы упражнения в воспроизведении диалогов-образцов, подстановке реплик диалога, составление диалогов из заданных реплик (ключевых слов), инсценирование диалогов и т.д [Гальскова, 2003].

Развитие умений в монологической речи на репродуктивном и репродуктивно-продуктивном уровнях осуществляется в процессе построения обучающимися монологических высказываний с опорой на образец: ключевые слова, план, ассоциативную диаграмму и т.д. При этом Н.Д. Гальскова рекомендует выполнять репродуктивные упражнения сначала письменно, затем устно (особенно на начальном этапе обучения ИЯ) для того, чтобы обучающиеся лучше усвоили необходимый материал. К выполнению упражнений можно подойти и с творческой стороны. Например, обучающиеся получают задание построить

диалоги в заданной ситуации и в соответствии с коммуникативной задачей. Для этого учитель раздаёт каждой паре обучающихся разрезанные карточки, которые содержат реплики, соответствующие заданной ситуации. Обучающиеся должны не только установить последовательность и логику развития диалога, но и выбрать правильные варианты реплик [Гальскова, 2003].

Говоря о продуктивных упражнениях, они не являются по своему характеру строго управляемыми со стороны учителя/учебника. Их цель — научить обучающихся связному высказыванию без опоры на образец, т.е. без вербальных опор. В данном случае речь идёт о переносе обсуждаемых проблем на собственный опыт обучающегося и на его жизненные знания. Однако не следует полагать, что при выполнении упражнений репродуктивного характера все внимание направлено исключительно на языковую форму высказывания с целью её усвоения, а продуктивного — исключительно на содержание, внимание обучающегося должно быть направлено, в первую очередь, на содержательную сторону продуцируемого текста.

Выводы по главе 1

В первой главе нашего исследования мы выявили дидактический потенциал аудиовизуальных средств обучения, рассмотрели различные виды аудиовизуальных средств обучения и выяснили, что комбинированное применение разных видов аудиовизуальных средств обучения в процессе изучения иностранного языка в школе может существенно облегчить процесс обучения. Применение аудиовизуальных средств обучения помогает эффективно решать многие задачи, такие, как повышение мотивации и интереса к знаниям у обучающихся, развитие логического мышления, увеличение доли самостоятельной работы обучающегося на уроке и многие другие.

Мы рассмотрели особенности обучения лексической стороне иноязычной речи в основной школе на уроках второго иностранного языка, а также

психолого-педагогические особенности обучающихся 6-х классов, особенности их восприятия и пришли к выводу, что в период обучения в основной школе интересы обучающихся смещаются в сторону интимно - личностного общения с другими обучающимися. Это помогло нам понять, что в процессе обучения второму иностранному языку необходимо как можно чаще обращаться к знаниям и умениям обучающихся, которые они приобрели в процессе изучения первого иностранного языка.

2. Опытная работа по использованию Интернет-сервиса «Quizlet» как средства развития лексических навыков обучающихся на уроке немецкого языка в 6 классе

2.1 Характеристика аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet»

В связи с процессом глобализации немецкий язык приобретает все большую популярность, также возрастает потребность в квалифицированных преподавателях, которые умеют применять на практике все возможности современных методов и способов обучения. Из-за бурного развития современных технологий, каждый год появляются новые программы, призванные облегчить работу учителя и сделать её более эффективной.

Мультимедийные программы и обучающие Интернет-сервисы соединяют в себе картинки, анимации, видео и аудио в интерактивной форме, что позволяет обучающимся лучше воспринимать информацию, задействуют зрительный канал. Освоение новых знаний в полном объёме в современном мире невозможно без активного использования обучающимися и учителями информационных технологий. Обращение к новым возможностям образования будет более успешным, если будет сформирована компетенция в области использования информационных технологий. Помимо этого, внедрение технологий в учебно-воспитательный процесс прямо способствует достижению обучающимися метапредметных результатов в целом и формированию у них универсальных учебных действий в форме информационно-коммуникационной компетенции в частности. Учебно-методические комплексы нового поколения направлены на формирование готовности российских школьников к активной и продуктивной деятельности в глобальном информационном пространстве. В них последовательно реализуются требования ФГОС основного общего образования к формированию ИКТ - компетенции обучающихся как метапредметного результата освоения основной образовательной программы [Федеральный государственный..., 2010].

Бесспорным преимуществом использования аудиовизуальных средств обучения является обеспечение мотивации и интереса обучающихся, что стимулирует их учебную деятельность. Аудиовизуальные средства обучения, направленные на отработку лексического материала, помогают эффективно справиться с большой нагрузкой по запоминанию нового лексического материала. Важно ещё и то, что такие аудиовизуальные средства обучения можно применять не только на уроке, но и вне урока, так как работа с ними может осуществляться самостоятельно. В обучении иностранным языкам на современном этапе используются различные аудиовизуальные средства, которые чаще всего являются дополнением к самым разнообразным УМК. Таким образом, они способствуют быстрому запоминанию лексических единиц.

Применение ИКТ в процессе обучения немецкому языку способствует интеллектуальному творческому развитию обучающихся. По мнению К.В. Артемова, Интернет - сервисы позволяют:

1. восполнить дефицит источников учебного материала;
2. развивать навыки и умения информационно-поисковой деятельности;
3. объективно оценить знания и умения в более короткие сроки [Артемов, 2011].

В зависимости от задач урока можно выбрать определённые образовательные ресурсы сети Интернет, которые могут быть:

1. обучающими;
2. информационно-поисковыми;
3. демонстрационными;
4. контролирующими;
5. учебно-игровыми и т.д.

При этом информация, представленная в данных образовательных электронных ресурсах должна оцениваться исходя из принципов доступности её представления и необходимости её применения на конкретном этапе урока, а также социальной, практической и личностной значимости для обучающихся [Александров, 2011].

Применение интерактивных средств обучения, таких как Интернет-сервисы, способствует оптимизации учебного процесса, переходу на качественно новый уровень развития и имеет ряд преимуществ перед традиционными формами проведения уроков: обучающиеся принимают активное участие в проведении урока, активизируют знания, проявляют различные качества личности. Урок организован таким образом, что все обучающиеся оказываются вовлечёнными в процесс обучения. Каждый вносит свой особый вклад, происходит обмен знаниями, идеями, мнениями, способами деятельности в атмосфере доброжелательности и заинтересованности, что позволяет детям получать новые знания, а учителю – добиваться эффективного усвоения учебного материала, приобретать навыки сотрудничества на уроке иностранного языка. Школа, ограниченная определёнными сроками обучения, не может беспредельно расширять рамки учебных программ, чтобы охватить все достижения науки и техники. Поэтому для максимальной активизации мыслительной деятельности обучающихся, развития их познавательных интересов, творческих способностей, умения самостоятельно пополнять знания учителя стараются применять при обучении новые методы и средства. Сталкиваясь на практике с различными обучающими компьютерными программами, программным обеспечением для интерактивной доски, ресурсами Интернет, сервисами, мы пришли к выводу о том, что одним из самых эффективных и в то же время простых в использовании учителями и обучающимися является Интернет-сервис «Quizlet», который завоёвывает все большую популярность среди преподавателей иностранного языка во всем мире. Представим подробнее механизм работы сервиса, а также определим достоинства данной программы при её использовании в процессе обучения иностранным языкам.

Создатели определяют Интернет-сервис «Quizlet» как большое онлайн-сообщество, в котором участвуют более 50 миллионов человек из 130 стран мира. «Quizlet» – это онлайн программа для генерации карточек. В ней можно создавать карточки по любым предметам с использованием визуальной, текстовой и звуковой опоры. Сами карточки могут быть полностью созданы на

иностранном языке или же иметь перевод. К карточке с определением можно подобрать изображение как из готовой базы изображений, так и своё собственное. Также у созданных карточек доступна озвучка слов.

Для работы с карточками Интернет-сервис Quizlet имеет следующие режимы:

1. карточки - этот режим предназначен для ознакомления с новым лексическим материалом. В данном режиме обучающийся может увидеть новое слово на иностранном языке, его перевод, картинку, которая подходит к данному слову и его произношение;
2. заучивание - режим предназначен для заучивания новых слов. Данный режим имеет следующие параметры, которые можно настроить: карточки (обучающийся видит карточку со словом на иностранном языке и его перевод, после этого обучающийся должен выбрать одну из двух опций понятно/изучать снова); вопросы с выбором ответа (обучающийся видит слово на иностранном языке и к этому слову нужно подобрать правильный перевод); вопросы для письменного ответа (даётся слово на иностранном языке и обучающийся должен напечатать его перевод);
3. письмо - в этом режиме предлагается упражнение на письменный перевод.;
4. правописание - в этом режиме обучающиеся прослушивают слово на иностранном языке и записывают его на иностранном языке.
5. тест - в этом режиме программа автоматически создаёт тест, используя слова из модуля. Вопросы в тесте делятся на четыре типа: вопросы для письменного ответа; вопросы с выбором ответа; подбор слова и изображения; вопросы с выбором «верно» и «неверно». Результаты теста оцениваются по 100-бальной шкале.

Интернет-сервис Quizlet также имеет 3 игры:

1. подбор - в этой игре обучающийся должен сопоставить слова на иностранном языке с их переводами или изображением;

2. гравитация - игра имеет три уровня сложности. В игре предлагается напечатать перевод слова, которое движется по экрану, пока оно не пропало с экрана.

3. live - это коллективная игра для использования на уроке. Сервис разделяет обучающихся на команды и эти команды должны выполнить задания по выбору правильного перевода слова или словосочетания из модуля.

Такими образом, при изучении возможностей Интернет-сервиса «Quizlet» мы выявили следующие преимущества:

1. возможность применения в различных формах работы с обучающимися: фронтальной, групповой и индивидуальной;
2. экономия времени - после однократного внесения материала, его можно использовать многократно с разными обучающимися;
3. возможность копирования, комбинирования и создание новых наборов карточек;
4. простой и доступный интерфейс - Интернет-сервис поддерживает русский язык и не вызывает сложностей с его освоением;
5. наличие приложения на смартфон - используя приложение обучающийся получает возможность осваивать лексический материал не только в классе, но и в удобное для обучающегося время после урока, также это хорошая возможность для дополнительного повторения изученного материала;
6. повышение мотивации к изучению иностранного языка - использование интерактивных средств обучения и новых форм работы положительно сказывается на повышении мотивации обучающихся.

Одни из главных достоинств Интернет-сервиса «Quizlet» является то, что в минимально сжатые сроки обучающийся может овладеть новым лексическим материалом и прочно закрепить новый языковой материал.

2.2. Характеристика УМК «Горизонты» 6 класс и методическая разработка мультимедийных заданий для урока с использованием Интернет-сервиса «Quizlet» в рамках темы «Das schmeckt gut» к УМК «Горизонты» 6 класс

Представленные в данной работе мультимедийные задания были разработаны нами на основе УМК «Горизонты» (авторы: М.М.Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман и др) [Аверин, Джин, Рорман, 2013]. Учебно-методический комплект «Горизонты» предназначен для изучения немецкого языка как второго после английского, ориентирован на европейские уровни языковых компетенций и с самого начала рассчитан на погружение в языковую среду. УМК разработан в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования по иностранным языкам.

УМК «Горизонты» направлен на выполнение следующих развивающих, воспитательных и практических задач:

1. способствовать интеллектуальному и эмоциональному развитию личности ребёнка;
2. развить его память и воображение;
3. создать условия для творческого развития ребёнка;
4. привить навыки рефлексии и саморефлексии;
5. развить национальное самосознание наряду с межкультурной толерантностью;
6. воспитать сознательное отношение к обучению, умение преодолевать трудности самостоятельно;
7. развить интерес и уважение к культуре, истории, особенностями жизни стран изучаемого языка [Аверин, 2017].

Приоритетной целью школьного образования становится развитие у обучающихся способности самостоятельно ставить учебные цели, проектировать пути их реализации, контролировать и оценивать свои достижения. Иначе говоря, формировать умение учиться. Достижение цели становится возможным благодаря созданию системы универсальных учебных действий, которые:

1. обеспечивают обучающемуся возможность самостоятельно осуществлять учебную деятельность, ставить учебные цели и способы их достижения, уметь контролировать и оценивать учебную деятельность и ее результаты;
2. создают условия развития личности и её самореализации на основе умения учиться и сотрудничать со взрослыми и сверстниками. Умение учиться обеспечивает личности готовность к непрерывному образованию, высокую социальную и профессиональную мобильность.

Таким образом, в УМК «Горизонты» представлен широкий спектр заданий, направленных на формирование навыков и развитие умений, соответствующих современным требованиям, при этом, не мешает учителям творчески подходить к использованию данных заданий либо дополнять учебный процесс собственными разработками. Необходимо только ориентироваться на требования ФГОС.

В состав учебно-методического комплекса для 6 класса входят:

1. рабочие программы. Предметная линия учебников «Горизонты» (авторы: М.М.Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко);
2. учебник (Lehrbuch);
3. рабочая тетрадь (Arbeitsbuch);
4. книга для учителя (Lehrerhandbuch);
5. рабочие листы (Arbeitsblaetter);
6. контрольные задания 5-6 класс (Testheft);
7. аудиокурс к учебнику, рабочей тетради и книге для учителя [Аверин, 2017].

Поскольку этот УМК предназначен для изучения немецкого языка как второго иностранного языка, то при изучении немецкого языка обучающиеся могут и должны опираться на свой уже приобретённый опыт работы над изучением первого иностранного языка. При выполнении ряда заданий имеет смысл обратиться к знаниям английского языка. Английский и немецкий языки довольно близки друг к другу, особенно в лексике. И если звучат они по-разному, то графическое изображение схоже. В некоторых заданиях страноведческого характера сравнения слов на немецком и английском языках позволяют подойти к

заданию дифференцированно, учитывая разный уровень мотивированности обучающихся.

При изучении таких тем, как «Mein Zuhause», «Das schmeckt gut», «Meine Stadt» встречаются много заимствований из других языков. Расширение лингвистического кругозора обучающихся идёт благодаря развитию межкультурной коммуникации.

Работая над лексической стороной иноязычной речи, важно помнить, что лексический аспект изучается не изолированно, а только ситуативно.

Каждая глава учебника начинается с титульной страницы, на которой со зрительной опорой (коллаж из фотографий) вводятся новые слова. УМК рекомендует учителю работать над новыми словами устно, прослушивая и повторяя их хором и находя эквиваленты в картинках, или, при наличии текстовых фрагментов, читать с пониманием, обсуждать и выполнять соответствующие задания. Однако количество лексических единиц в начале каждой из тем (на титульной странице) разное, например, в теме «Mein Zuhause» на титульной странице предложено 24 лексические единицы (Приложение А), а в теме «Das schmeckt gut» уже 34 (Приложение Б). Такое большое количество лексических единиц достаточно сложно усвоить за один урок, и тем более проработать их все, более того, на каждой последующей странице и каждом задании количество лексических единиц увеличивается. Именно по этой причине, для работы над лексической стороной иноязычной речи мы решили применить Интернет-сервис «Quizlet».

Ход эксперимента.

Данный эксперимент был осуществлён в рамках педагогической практики, проходившей с 1.09.2018 по 28.10.2018 в КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат» г. Красноярск в 6 Б классе. Обучающиеся в данном классе изучают немецкий язык второй год как второй иностранный язык после английского.

Целью нашей опытно-экспериментальной работы являлось выявление эффективности применения аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet» для

изучения и отработки новых лексических единиц. В эксперименте приняли участие 6 обучающихся из 6 Б класса. Опытнo-экспериментальная работа проводилась в течение 8 уроков на основе УМК «Горизонты» для 6 класса.

Согласно тематическому плану, мы должны были изучить такую лексическую тему, как «Das schmeckt gut». Стоит обратить внимание, что использование дополнительных заданий и упражнений с данным УМК приветствуется, ввиду недостаточного количества упражнений для закрепления лексического и грамматического навыков.

Стоит отметить, что обучающиеся изучали первую тему «Mein Zuhause» только с использованием УМК «Горизонты» и без использования ИКТ-технологий.

Всю опытнo-экспериментальную работу можно поделить на 4 этапа.

1 этап - ознакомление с Интернет-сервисом «Quizlet». В ходе ознакомления с Интернет-сервисом обучающиеся зарегистрировались в нем, ознакомились с содержанием самого Интернет-сервиса. Учитель рассказал обучающимся, как и с какой целью будет использоваться данный Интернет-сервис.

2 этап - семантизация новых лексических единиц с последующей отработкой в различных режимах. Поскольку на этом этапе на 1 уроке обучающимся были представлены новая тема и новый лексический материал по нет, то этот урок являлся уроком открытия новых знаний по теме «Das schmeckt gut». После семантизации нового лексического материала было проведено ещё 7 уроков.

Далее мы хотим представить ход первого урока.

Мотивационно - побудительный этап. На этом этапе ознакомления обучающимися с темой урока и для семантизации новых лексических единиц был использован визуальный опора с титульного листа темы 2 «Das schmeckt gut» учебника «Горизонты». Речевая установка учителя была следующей: «Seht die Bilder an und sagt, wovon wir heute sprechen!»

Основной этап начинался по схеме, предложенной в учебнике, и предполагает ознакомление с новым материалом, которое включает в себя работу

над формой слова (его произношением и написанием), его значением и употреблением. Обучающиеся рассматривали изображения продуктов питания и их названия, после чего приступили к выполнению задания 1a стр.14 учебника (Речевая установка учителя: *Seht Seite 13 an. Hört zu und sucht die Nahrungsmittel auf dem Foto*). Обучающиеся прослушивали слово и находили его на картинке. Далее, продолжая работать с данной визуальной опорой, обучающимся предлагается выполнить задание 1b стр.14 (Речевая установка учителя: *Hört zu and spricht nach*). Обучающиеся слушали аудиозапись, повторяли слово и также показывали его на картинке. После работы с аудиоматериалами, обучающимся предлагается снова внимательно взглянуть на изображение и слова и разобраться, какие из этих слов имеют форму только единственного числа, а какие и единственного и множественного. Обучающиеся называют эти лексические единицы.

Следующим шагом идёт первичное закрепление нового лексического материала с помощью Интернет-сервиса «Quizlet». Обучающиеся рассаживаются за компьютеры по одному и открывают Интернет-ресурс. Обучающиеся переходят в режим «Заучивание», где работают с карточками на протяжении 10 минут, пример задания представлен в Приложении В. Данные режимы предполагает 100% заучивание слов.

После того, как все обучающиеся заканчивают этапы «Заучивание» и «Письмо», они отвечают на вопросы учителя с использованием новых лексических единиц, таких как «Was isst du zum Frühstück/ zum Mittagessen/ zum Abendessen?», «Was isst du gern?», «Isst du lieber ... oder ...?».

После этого обучающиеся переходят в режим «Письмо» и продолжают работу в нем около 7 минут. Пример задания представлен в Приложении Г. Данный режим помогает развивать навык письма. После работы в режиме «Письмо», обучающиеся выполняют задание из учебника 2 стр.14, которое представлено в Приложении Д, где им необходимо заполнить таблицу. Речевая установка учителя: «Macht eine Tabelle». Заполнив таблицу, обучающиеся должны задать друг другу вопросы, опираясь на примеры вопросов из учебника и ответить

на эти вопросы, используя заполненную таблицу. Речевая установка учителя: «Fragt in der Klasse».

В конце урока была проведена рефлексия. Обучающиеся отвечали на вопросы в заранее подготовленных учителем карточках, пример которой представлен в Приложении Е.

Следующий урок начинался с актуализации изученного на предыдущем уроке лексического материала. Обучающиеся выполняли «Тест» в Интернет-сервисе «Quizlet» на протяжении 7-9 минут пример задания представлен в Приложении Ж. Форма работы: индивидуальная за компьютерами. В тесте было представлено несколько видов заданий, например, задания на письменный перевод, задания с выбором ответа, задания на соотнесение и задания «верно/неверно». Дальнейшее содержание урока было направлено на работу с учебником и изучение новой подтемы.

Для развития лексического навыка говорения мы использовали материалы учебника и провели ещё 5 уроков.

Урок 3

Цель урока - научить обучающихся интервьюировать друг друга на основе прослушанного и прочитанного материала.

Ход урока:

1. мотивационно-побудительный этап. После решения организационных вопросов и объявления темы урока мы перешли к речевой зарядке. Учитель кидал мяч обучающимся и спрашивал у них вопросы по теме «Das schmeckt gut»:

Was magst du?

Was isst du zum Frühstück?

Was isst du zum Mittagessen?

Was isst du zum Abendessen?

Magst du Fisch oder Fleisch?

Isst du gerne Kartoffeln?

Was isst du überhaupt nicht?

2. Основной этап. Развитие навыков аудирования и чтения. Введение нового речевого образца.

Перед тем как прочитать текст (задание 3а), обучающиеся должны обратить внимание на выражения «Ich esse gerne/ lieber/ am liebsten» и догадаться об их значении и употреблении. Обучающимся предлагается прочитать текст из учебника задание 3 стр.17, после этого обучающиеся должны заполнить таблицу, которую должны нарисовать в тетради, опираясь на задание в учебнике (речевая установка учителя: «Lest den Text und ergänzt die Tabelle im Heft»). Понимание текста проверяется письменно с помощью таблицы, которую обучающиеся заполняют на распечатанных копиях Arbeitsblatt 2, пример задания представлен в Приложении К.

После проверки понимания прочитанного, обучающиеся выполняют задание 3б (речевая установка учителя: «Hört Interviews über Jasmin und Mario und notiert Informationen in der Tabelle»).

Обучение диалогической речи.

Это задание направлено на обучение диалогической речи в классе в форме интервью. Обучающиеся используют речевые образцы, примеры вопросов и ответов этого задания, расспрашивают друг друга о предпочтениях в еде и заносят информацию в таблицу Arbeitsblatt 2 (Речевая установка учителя: Macht ein Interview in der Klasse und notiert die Ergebnisse in der Tabelle). Форма работы: парная. Обучающиеся выполняют задания 5-10 минут, после этого учитель просит обучающихся рассказать, кто и что любит есть (Berichtet über eure Ergebnisse).

Активизация речевых образцов на письме

После проработки речевых образцов и активной лексики в устной речи обучающиеся приступают к выполнению письменного задания №3а в рабочей тетради, которое направлено на активацию речевых образцов Ich esse gerne ... / lieber ... / am liebsten на письме (речевая установка: Ergänzt die Sätze in der Aufgabe 3а im Arbeitsbuch). После этого обучающиеся выполняют задание 3б (речевая установка: Ordnet zu und schreibt die Fragen auf), пример аудио представлен в Приложении Л.

3. Заключительный этап (рефлексия). На данном этапе происходит подведение итогов работы и запись домашнего задания.

Урок 4

Урок был полностью посвящён работе над проектом «Unser Traumsreiseplan».

Целью урока было - научить обучающихся активизировать свои языковые умения и проявлять свои творческие способности при выполнении проектной работы.

В течении урока обучающиеся приготовили и представили свои проекты в форме монологического высказывания.

Урок 5

Данный урок был направлен на развитие навыков чтения и письма и на презентацию нового грамматического материала.

Цель урока - научить обучающихся понимать текст об особенностях национальной и региональной кухни Германии, Австрии, Швейцарии и описывать традиционные блюда своей семьи.

Урок 6

Цель урока - научить обучающихся вести диалог в игровой ситуации «В школьном кафе».

Ход урока:

1. Мотивационно - побудительный этап.

Фонетическая зарядка. Для фонетической зарядки было использовано упражнение из рабочей тетради №9 стр. 17, пример задания представлен в Приложении М. В этом задании дано шесть реплик под буквами а и b. Обучающиеся прослушивают аудиозапись и маркируют услышанную реплику (речевая установка: Hört zu und markiert: Welche Replik ist das «a» oder «b»? Hört noch einmal zu und kontrolliert).

Контроль домашнего задания. Домашнее задание проверялось фронтально.

2. Основной этап.

Подготовка к диалогической речи. Обучение работе с ключевыми словами.
Инсценировка диалогической ситуации.

Перед тем, как разыграть диалог «Покупатель/Продавец», обучающиеся сначала читают рубрику *Lerne lernen*, после этого учитель делит доску на две части, а обучающихся на две группы. Одна группа записывает речевые образцы и отдельные слова для «покупателя», другая для «продавца» (речевая установка: «*Sammelt Wörter, Sätze, Redewendungen für Käufer/Verkäufer*»), пример задания представлен в Приложении Н.

После того, как обучающиеся разделились на пары и подготовились, учитель предлагает им разыграть диалоги по данным ситуациям (речевая установка: *Spielt Dialoge am Imbiss*).

3. Заключительный этап. Подведение итогов работы, выставление оценок, домашнее задание.

Урок 7

На данном уроке происходило повторение пройденного материала, обобщение знаний в словообразовании и активизация грамматического материала. Развитие умений рефлексии и саморефлексии.

Цель урока - научить обучающихся систематизировать и анализировать приобретенные знания по изученной теме.

Урок 8

На данном уроке проверялся уровень сформированности навыков по пройденной теме.

Проходила контрольная работа и диктант по пройденной теме.

3 этап - контроль. После применения Интернет-сервиса «Quizlet» на этапе работы с новым лексическим материалом, нам было необходимо проверить изученную лексику в продуктивных видах речевой деятельности, то есть в говорении и письме.

В конце работы над данной темой обучающиеся должны были составить монологическое высказывание по теме «*Mein Lieblingsessen*» и диалог-расспрос с использованием степеней сравнения *gern - lieber - am liebsten*. Данные

высказывания и диалоги были оценены по видоизмененным критериям, которые представлены в кодификаторе устной части ОГЭ [ФИПИ. Демоверсии....., 2019].

4 этап - анализ результатов исследования. Анализ эффективности применения Интернет - сервиса «Quizlet» на этапе введение новой лексики происходил сравнительным путем: мы сравнивали результаты работы обучающихся над темой «Mein Zuhause», лексика в которой вводилась и отрабатывалась без применения Интернет - сервиса «Quizlet» с результатами работы обучающихся над темой «Das schmeckt gut», лексика в которой вводилась и отрабатывалась с применением Интернет - сервиса «Quizlet».

После работы над каждой из тем, обучающиеся должны были составить монологическое высказывание и диалог-расспрос. Данные высказывания и диалоги были оценены по видоизмененным критериям, которые представлены в кодификаторе устной части ОГЭ .

Критерии оценивания монологической речи обучающихся: (К1) Решение коммуникативной задачи (макс. 3 балла); (К2) Организация высказывания (макс. 2 балла); (К3) Языковое оформление (макс. 2 балла);

Критерии оценивания диалога расспроса (ответ на вопросы 1-6):

1. дан полный ответ на заданный вопрос; допущенные отдельные фонетические, лексические и грамматические ошибки не затрудняют понимания (макс. 1 балл);

2. ответ на вопрос не дан, или ответ не соответствует заданному вопросу (оценивается в 0 баллов) [ФИПИ. Демоверсии....., 2019].

Результаты выступлений обучающихся по теме: «Das schmeckt gut» сравнивались с результатами монологических высказываний и диалогов-расспросов из предыдущей темы: «Mein Zuhause», которые также были оценены по видоизмененным критериям устной части ОГЭ.

Далее нами был высчитан средний балл группы обучающихся до применения Интернет-сервиса «Quizlet», в монологическом высказывании он составил 4,6 баллов, и после применения Интернет-сервиса «Quizlet», где средний показатель составил уже 6 баллов. Результаты оценивания представлены в

Приложении П. Средний балл группы в диалогической речи до применения Интернет - сервиса «Quizlet» в диалогической речи составил 3,6, а после применения Интернет - сервиса «Quizlet», средний балл составил 4,3. Результаты оценивания представлены в Приложении Р. Увеличение среднего балла на 1,4 в монологическом высказывании и на 0,7 в диалоге - расспросе подтверждает эффективность применения аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet» для развития продуктивных лексических навыков. Результаты исследования представлены в Приложениях С и У.

Выводы по главе 2

Во второй главе нашей работы мы дали характеристику аудиовизуальному Интернет-сервису «Quizlet» и выяснили, что он является одним из самых популярных Интернет-источников, который учителя применяют в своей работе по всему миру ввиду простоты его использования, а также, из-за того, что задействуя зрительные каналы и выполняя интерактивные задания в игровой форме, обучающиеся намного легче и с большим удовольствием усваивают большое количество нового лексического материала.

После выявления особенностей Интернет-сервиса «Quizlet», мы дали характеристику УМК «Горизонты» для 6 класса и представили ход опытно-экспериментальной работы, которую проводили с целью выяснения, повышает ли использование Интернет-сервиса «Quizlet» на уроке эффективность усвоения лексического материала обучающимися на уроке немецкого языка в 6 классе. Опытная-экспериментальная работа показала, что после использования на уроке Интернет-сервиса «Quizlet» обучающиеся запоминали и использовали в своей речи большее количество лексических единиц, чем без использования этого аудиовизуального средства обучения.

Заключение

В нашей выпускной квалификационной работе было рассмотрено развитие лексических навыков у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка с применением Интернет-сервиса «Quizlet».

Проведённый анализ теоретического материала помог нам раскрыть образовательный потенциал аудиовизуальных средств обучения, показать особенности применения их на практике. Нами также были проанализированы подходы к понятиям «аудиовизуальные средства обучения», «лексический навык говорения», «обучение монологическому высказыванию», «обучение диалогическому общению».

Мы определили особенности применения аудиовизуальных средств обучения на уроке второго иностранного языка и заметили, что в современной школе учителя все больше и больше обращают внимание на различные ИКТ-технологии и Интернет-ресурсы, стараются использовать их для проведения своих уроков, которые отвечали бы всем современным требованиям и тенденциям. Именно поэтому создание информационно-образовательной среды с использованием аудиовизуальных средств обучения и ИКТ-технологий становится одним из основных условий продуктивной и успешной образовательной деятельности.

В практической части нашей работы мы описали уроки, которые мы проводили на практике с использованием аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet». Данная опытно-экспериментальная работа была проведена во время педагогической практики в КГБОУ «Красноярская Мариинская женская гимназия-интернат». Во ходе проведения эксперимента нами была достигнута цель исследования, а именно установлено, что применение аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet» способствует улучшению усвоения обучающимися нового лексического материала. Мы получили результаты, на основе которых сделали выводы, что применение аудиовизуального Интернет-сервиса «Quizlet»

позволяет более эффективно и в сжатые сроки освоить большое количество лексических единиц. Также применение аудиовизуальных средств обучения позволяет заинтересовать обучающихся новой информацией, повысить мотивацию к учению и разнообразить уроки.

Список использованных источников

1. Аверин М.М. Немецкий язык 6 класс: учеб.для общеобразоват. Учреждений/ М.М.Аверин, Ф.Джин, Л.Рорман. - 2-е изд. М.:Просвещение: Cornlesen, 2013. 96 с.
2. Аверин М.М. Немецкий язык. Второй иностранный язык. Книга для учителя. 6 класс: учеб. пособие для общеобразоват. организаций / М.М. Аверин, Е.Ю. Гуцалюк, Е.Р. Харченко. 3-е изд., перераб. М.:Просвещение: Cornlesen, 2017. 160 с.
3. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448с.
4. Александров К.В. Информационно - коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам //Иностранные языки в школе. 2011. №5 С. 15-20.
5. Артемов В.А. Психология наглядности при обучении иностранным языкам / В.А. Артемов. М.: АСТ, 2011. 346 с.
6. Баграмова Н.В. Лингво-методические основы обучения лексической стороне устной речи на английском языке как втором иностранном в педагогическом вузе: Дис... д.п.н./Н.В Баграмова. СПб., 1993. 504с.
7. Бим И.Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского): учебное пособие. Обнинск: Титул, 2001. 48 с.
8. Бим И.Л. Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы: проблемы и перспективы. М.: Просвещение, 2007. 168 с.
9. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: проблемы и перспективы: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. №2103 «Иностр. яз». М.: Русский язык, 2008. 124 с.

10. Божович Л.И. Проблемы формирования личности: избранные психологические труды / Под.ред. Д.И. Фельдштейна. / Москва; Воронеж: Ин-т практической психологии, 2011. 200 с.
11. Воронин Ю.А. Технические и аудиовизуальные средства обучения: Учебное пособие. Воронеж: Воронежский государственный педагогический университет, 2001. 135с.
12. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. 2-е изд., перераб. и доп. М.:АРКТИ, 2003. 192 с.
13. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин.яз. высш. пед. учеб заведений / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. 3-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.
14. Гордиевских В.М., Петухов Д.В. Технические средства обучения: Учеб. пособие. Шадринск: ШГПИ, 2006. 152 с.
15. Грузинская И.А. Методика преподавания английского языка в средней школе. / И.А. Грузинская / М.: Оникс, 2012. 222 с.
16. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей / Е.Н. Соловова. 3-е изд. М.: Просвещение, 2005. 239 с.
17. Зимняя И.А. Педагогическая психология. Учебник для вузов. М.: Логос, 2004. 384с.
18. Зимняя И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
19. Касьянова В.П. Аудирования в свете реальных коммуникаций при обучении иностранному языку на неязыковых факультетах // Материалы международной научно-практической конференции «Моделирование сложных систем и процессов: теоретический, прикладной и педагогический аспекты: Костанай, 2010. С.125-128.

20. Леонтьева Т.П. Будько А.Ф., Пониматко А.П. и др. Методика преподавания иностранного языка. Учебное пособие для студентов вузов. Минск: Вышэйшая школа, 2015. 239 с.
21. Пассов Е.И. Формирование лексических навыков: учебное пособие. НОУ «Интерлингва», 2002. 40 с.
22. Пассов Е.И., Кузавлева Н.Е. Урок иностранного языка: ростов н/д: Феникс. М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
23. Руденко - Моргун О.И, Архангельская А.Л. Аль - Кайси А.Н. Мультимедиа как средство визуализации языковых явлений // Вестник РУДН. Вопросы образования: языки и специальность, 2016. №1. С.47 - 56.
24. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Использование современных учебных Интернет - ресурсов в обучении иностранному языку и культуре. //Язык и культура, 2008. №2. 120 с.
25. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru> (дата обращения: 20.05.2019).
26. Фокина К.М. Методика преподавания иностранного языка: конспект лекций. М.: Высшее образование, 2008. 158 с.
27. ФИПИ. Демоверсии, спецификации, кодификаторы [Электронный ресурс]. URL: <http://fipi.ru/oge-i-gve-9/demoversii-specifikacii-kodifikatory> (дата обращения: 20.05.2019).
28. Цветкова Л.А. Формирование лексических навыков у младших школьников с помощью компьютерной программы: диссертация канд. пед. наук. М.: 2002. 188 с.
29. Шаповаленко И.В. Возрастная психология (Психология развития и возрастная психология). - М.: Гардарики, 2005. 349 с.
30. Щербакова М.В. Особенности обучения второму иностранному языку студентов языковых факультетов: Вестник ВГУ, Серия лингвистика и межкультурная коммуникация, 2003, №2 С. 85-88.

31. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика для преподавателей и студентов. 2-е издание. М.: Филоматис, 2006.480с.
32. Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. / А.Н. Щукин. М.: Издательство Икар, 2011. 454с.
33. Эльконин Д.Б. Детская психология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2007. 384с.
34. Quizlet [Электронный ресурс]. URL: <https://quizlet.com/latest> (дата обращения: 22.05.2019).

ПРИЛОЖЕНИЕ А
Первая тема учебника «Горизонты» 6 класс

Mein Zuhause 1

das Bild das Poster der Teppich
das Bett der Kaktus das Fenster
der Stuhl der Sessel die Lampe

Das lernst du

- ★ Gefühle benennen
- ★ Dein Zimmer beschreiben
- ★ Über Tätigkeiten zu Hause sprechen
- ★ Anweisungen geben

Ich heiße Mario.
Das ist mein Zimmer.

der Boden	die Decke	die Tür
der Hund	der Rucksack	die Wand
der Papierkorb	der Schreibtisch	der Bildschirm
das Regal	das Mathebuch	der Schrank

ПРИЛОЖЕНИЕ Б
Вторая тема учебника «Горизонты» 6 класс

Das schmeckt gut 2

Was gibt's heute ...

... zum Frühstück?

der Tee 

das Obst 

der Kakao 

die Milch 

das Müsli 

der Quark 

das Brot 

die Marmelade 

das Brötchen, - 

die Butter 

der Jogurt 

der Schinken 

das Ei, -er 

der Salat 

das Gemüse 

der Salat 

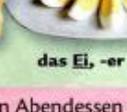
die Butter 

der Tee 

die Wurst 

das Brot 

der Käse 

das Ei, -er 

der Schinken 

Das lernst du

- ★ Sagen, was du gerne/lieber/am liebsten isst
- ★ Sagen, was du morgens, mittags, abends isst
- ★ Über Spezialitäten sprechen
- ★ Am Imbiss etwas bestellen

... zum Mittagessen?

der Saft, -e 

das Obst 

das Mineralwasser 

der Reis 

die Kartoffel, -n 

das Wurstchen, - 

der Fisch 

die Nudel, -n 

der Käse 

der Quark 

das Fleisch 

... zum Abendessen?

Ich esse gerne Obst. Am liebsten esse ich Erdbeeren. 

Isst du lieber Nudeln oder Kartoffeln? 

Ich mag Nudeln, aber ich mag keine Kartoffeln. 

Zum Abendessen esse ich Brot mit Wurst oder Käse. 

Sonntags esse ich manchmal nachmittags Kuchen. 

dreizehn 13

ПРИЛОЖЕНИЕ В
Образец задания из режима «Заучивание» в Интернет - сервисе «Quizlet»

The screenshot shows the Quizlet 'Learn' mode interface. At the top, there is a blue header with the Quizlet logo, a search icon labeled 'Поиск', and a '+ Создать' button. On the right side of the header, there is a teal button that says 'Подписаться: бесплатная пробная версия в течение 30 дней'. Below the header, on the left, is a sidebar with a 'Назад' button and a progress indicator. The progress indicator shows a circular arrow icon, the word 'ЗАУЧИВАНИЕ', the number '2', and the word 'ОСТАЛОСЬ'. Below this, there are two downward arrows, the number '2', the word 'ЗНАКОМЫЕ' with a checkmark, another downward arrow, the number '2', and the word 'УСВОЕННЫЕ' with a checkmark. At the bottom of the sidebar is a 'Параметры' button. The main content area is a large white rectangle with the text 'Das Obst' in the center. Below the text, there are four numbered boxes: 1. 'фрукты', 2. 'хлеб', 3. 'молоко', and 4. 'еда'.

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Образец задания из режима «Письмо» в Интернет - сервисе «Quizlet»

The screenshot shows the Quizlet 'Write' mode interface. At the top, there is a blue navigation bar with the Quizlet logo, a search icon labeled 'Поиск', a plus icon labeled 'Создать', and a teal button labeled 'Подписаться: бесплатная пробная версия в течение 30 дней'. On the left side, there is a sidebar with a 'Назад' button, a 'Письмо' mode icon, and a progress bar showing 'ОСТАЛОСЬ 4', 'НЕПРАВИЛЬНО 0', and 'ПРАВИЛЬНО 2'. Below the progress bar is a 'Параметры' button. The main content area displays the word 'хлеб' in Russian. To the right of the word is a 'Не знаю' button. Below the word is a horizontal line for writing the answer. A teal 'Ответ' button is positioned to the right of the line. Below the line is a yellow progress bar and the text 'ВАШ ОТВЕТ (НЕМЕЦКИЙ)'. The background is a light gray gradient.

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Задание №2 страница 14 учебника «Горизонты» 6 класс

2 Was kennst du? Was isst du gern!

a Mach eine Tabelle.

☺ Das esse ich gerne.	☹ Das esse ich nicht so gerne.	☹ Das mag ich überhaupt nicht.	Das kenne ich nicht.
Gemüse

b Fragt in der Klasse.

Was isst du gerne?

Ich esse gerne Fisch.

Was magst du überhaupt nicht?

Käse mag ich überhaupt nicht.

Käse hasse ich.

Was kennst du nicht?

Quark kenne ich nicht.

Denk nach

Der Nullartikel Нулевой артикль

das Fleisch (kein Plural)

Was magst du? → Fleisch esse ich gerne.

der Käse (kein Plural)

Magst du ...? → Nein, ... mag ich nicht.

die Kartoffel, -n

Magst du Kartoffeln? → Ja, ich esse gerne Kartoffeln.

die Süßigkeit, -en

Magst du ...? → Ja, klar, ich esse sehr gerne ...

HITLISTE

ПРИЛОЖЕНИЕ Е
Образец карточки для рефлексии

За урок я устала / не устала

На уроке я работала активно / пассивно

Своей работой на уроке я довольна / не довольна

Материал урока был мне понятен / не понятен

Что именно из материала урока мне было непонятно

Назад

Тест

Печать

Параметры

2 вопроса "верно-неверно"

1. яйцо → der Reis

Верно

Неверно

2. творог → der Quark

Верно

Неверно

Проверить ответы

ПРИЛОЖЕНИЕ И

Задание № 3а страница 15 из учебника «Горизонты»

Das schmeckt gut

2

3 Frühstück, Mittagessen, Abendessen — Interviews

CD 12 a Hör zu und lies. Ergänze die Tabelle im Heft.

Marvin: Zum Frühstück gibt's bei uns Brot mit Marmelade und Nutella oder Müsli. Ich esse am liebsten Müsli, mein Bruder mag lieber ein Marmeladenbrot. Ich trinke eine Tasse Tee oder zwei. In der Pause esse ich meistens einen Apfel oder einen Joghurt. Zum Mittagessen bin ich manchmal in der Kantine, aber ich esse lieber zu Hause. Meine Mutter kocht gerne. Reis, Nudeln oder Kartoffeln mit Gemüse und Fleisch. Nachmittags esse ich meistens nichts. Zum Abendessen gibt es Salat, Brot und Käse und Wurst. Am Wochenende kocht mein Vater. Er kann auch gut kochen. Er kocht am liebsten Suppen.

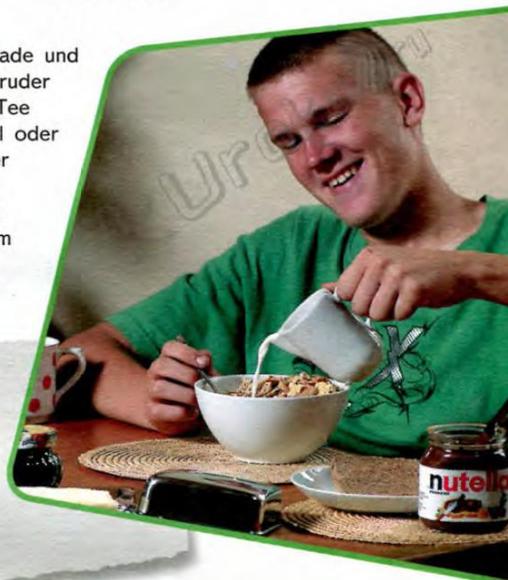
Denk nach

Ich esse

gerne Kartoffeln.**lieber** Reis.**am liebsten** Nudeln.

Und du? Ich esse ...

Zum Frühstück:
In der Pause:
Zum Mittagessen:
Am Nachmittag:
Zum Abendessen:
Am Abend:
Am Wochenende:



ПРИЛОЖЕНИЕ К
Рабочий лист №2 по теме: «Das schmeckt gut»

Arbeitet mit den Fragen der Tabellen.

Tabelle 1. Was und wo isst Marvin?

	gerne	lieber	am liebsten
Zum Frühstück			
In der Pause			
Zum Mittagessen			
Am Nachmittag			
Zum Abendessen			
Am Abend			
Am Wochenende			

Tabelle 2. Was und wo isst Jasmin?

	gerne	lieber	am liebsten
Zum Frühstück			
In der Pause			
Zum Mittagessen			
Am Nachmittag			
Zum Abendessen			
Am Abend			
Am Wochenende			

Tabelle 3. Was und wo isst Mario?

	gerne	lieber	am liebsten
Zum Frühstück			
In der Pause			
Zum Mittagessen			
Am Nachmittag			
Zum Abendessen			
Am Abend			
Am Wochenende			

ПРИЛОЖЕНИЕ Л
Задание из рабочей тетради №3 страница 14

3 Frühstück, Mittagessen, Abendessen Завтрак, обед, ужин

a Ergänze die Sätze. Дополни предложения.

lieber • lieber • gerne • lieber • am liebsten • Lieblings... • mag

1. Reis esse ich nicht so, ich esse Nudeln.
2. Möchtest du Cola oder Tee?
3. Ich keinen Tee. Ich nehme eine Cola.
4. Ich esse gerne Obst, mag ich Ananas.
5. Ich koche heute meinessen. Ich esse am liebsten



b Was passt! Ordne zu und schreib die Fragen. Что подходит? Найди соответствия и запиши вопросы.

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Was isst du | a) das Essen? |
| 2. Was trinkst du morgens | b) zum Frühstück? |
| 3. Was trinkst du lieber, | c) am liebsten zum Mittagessen? |
| 4. Was isst du | d) in der Pause? |
| 5. Wer macht in deiner Familie | e) Süßigkeiten? |
| 6. Kannst du | f) nicht? |
| 7. Isst du gerne | g) Tee oder Wasser? |
| 8. Findest du essen | h) wichtig? |
| 9. Musst du | i) dein Lieblingsessen? |
| 10. Was magst du | j) kochen? |
| 11. Was ist | k) einkaufen? |

Was isst du zum Frühstück?

.....

ПРИЛОЖЕНИЕ М

Задание из рабочей тетради страница 17 № 9

9 Hören üben Учимся слушатьCD 14 **a Was hörst du: a oder b?** Что ты слышишь: а или б?

- | | |
|--|---|
| 1. <input type="checkbox"/> a Ketchup oder Mayo? | <input type="checkbox"/> b Ketchup und Mayo. |
| 2. <input type="checkbox"/> a Was möchtest du trinken? | <input type="checkbox"/> b Was möchtest du essen? |
| 3. <input type="checkbox"/> a Das macht 3,50 Euro. | <input type="checkbox"/> b Das macht 2,50 Euro. |
| 4. <input type="checkbox"/> a Ich habe keine Bratwurst. | <input type="checkbox"/> b Ich habe nur Bratwurst. |
| 5. <input type="checkbox"/> a Also, eine Cola und zwei Pommes? | <input type="checkbox"/> b Also, eine Cola und drei Pommes? |
| 6. <input type="checkbox"/> a Das macht 4,75 Euro. | <input type="checkbox"/> b Das macht 4,65 Euro. |

Entschuldigung,
bitte sprechen
Sie langsam.



ПРИЛОЖЕНИЕ Н

Задание №9 из учебника «Горизонты» страница 21

9 Sprechen üben — freundlich 😊, neutral 😐 oder unfreundlich 😠

CD 18 a Hört zu und notiert 😊 😐 😠. Sprecht nach.

1. Eine Bratwurst mit Pommes, bitte.
2. Groß oder klein?
3. Ja was nun, klein oder groß?
4. Mit Ketchup oder Mayonnaise?
5. Und nichts zu trinken?
6. Doch, ein Mineralwasser.



Lerne lernen

Составлять диалоги
 Подбери реплики для продавца и для покупателя, запиши их на карточки. Выучи реплики наизусть. Эти реплики ты сможешь использовать при покупке фастфуда.

Käufer
 Ich möchte...
 Haben Sie auch...?
 ... kostet...?

Verkäufer
 Was möchtest du?
 Groß oder...?
 Ketchup oder...?
 Und nichts...?
 Das ... Euro.
 Das Essen ist gleich fertig.

b Spielt Dialoge am Imbiss.

WIENERLE € 3.50
MIT BRÖTCHEN

WIENERLE € 5.20
MIT KARTOFFEL Salat

PORT. POMMES € 2.50

GRILLWURST
IM BRÖTCHEN € 2.10

GRILLWURST
MIT POMMES € 4.50

FLEISCHKÄSE
IM BRÖTCHEN € 2.20

FLEISCHKÄSE
KARTOFFEL S. € 5.50

BON AQUA € 1.70

APFELSAFT € 2.00

APFELSCHORLE € 2.60

TASSE KAFFEE € 2.00



ПРИЛОЖЕНИЕ П
Результаты оценивания монологических высказываний

Тема: Mein Zuhause				
	K1	K2	K3	Итог
Юля	1	1	1	3
Вероника	3	2	1	6
Ксюша	2	1	2	5
Лера	3	2	1	6
Ариша	1	1	1	3
Алина	2	2	1	5

Тема: Mein Lieblingsessen				
	K1	K2	K3	Итог
Юля	2	2	1	5
Вероника	3	2	2	7
Ксюша	3	2	1	6
Лера	3	2	2	7
Ариша	2	2	1	5
Алина	3	1	2	6

ПРИЛОЖЕНИЕ Р

Результаты оценивания диалога - расспроса (макс. 6 баллов)

	Тема:Mein Zuhause	Mein Lieblingsessen
Юля	3	3
Вероника	5	6
Ксюша	4	4
Лера	3	4
Ариша	3	4
Алина	4	5
Итог:	3.6	4.3

ПРИЛОЖЕНИЕ С
Результаты эксперимента. Монологические высказывание



ПРИЛОЖЕНИЕ Т
Результаты эксперимента. Диалог - распрос





АНТИПЛАГИАТ
ТВОРИТЕ СОБСТВЕННЫМ УМОМ

Красноярский государственный
педагогический университет им.
В.П.Астафьева

СПРАВКА

о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

**Проверка выполнена в системе
Антиплагиат.ВУЗ**

Автор работы	Инина Елизавета Витальевна
Подразделение	кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования
Тип работы	Выпускная квалификационная работа
Название работы	Использование аудиовизуальных средств обучения для развития лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка
Название файла	ОГЛАВЛЕНИЕ.txt
Процент заимствования	32,34%
Процент цитирования	0,76%
Процент оригинальности	66,91%
Дата проверки	18:14:53 18 июня 2019г.
Модули поиска	Кольцо вузов; Модуль поиска общеупотребительных выражений; Модуль поиска перефразирований Интернет; Модуль поиска "КГПУ им. В.П. Астафьева"; Модуль поиска Интернет; Модуль поиска переводных заимствований; Цитирование; Сводная коллекция ЭБС

Работу проверил **Майер Инна Александровна**
ФИО проверяющего

Дата подписи

18.06.19г

Подпись проверяющего

Чтобы убедиться в подлинности справки, используйте QR-код, который содержит ссылку на отчет.



Ответ на вопрос, является ли обнаруженное заимствование корректным, система оставляет на усмотрение проверяющего. Предоставленная информация не подлежит использованию в коммерческих целях.

ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу обучающегося по направлению
44.03.05 Педагогическое образование, направленность (профиль)
образовательной программы Иностранный язык и иностранный язык
(немецкий язык и английский язык)

Ининой Елизаветы Витальевны

на тему: «Использование аудиовизуальных средств обучения для развития лексического навыка говорения у обучающихся основной школы на уроках второго иностранного языка»

Работа Е.В. Ининой посвящена актуальной теме использования современных аудиовизуальных средств, в том числе на основе интернет-сервисов в обучении иностранным языкам. Данные средства предоставляют возможности для эффективного построения процесса обучения иностранным языкам, формирования и развития речевых навыков обучающихся средней школы.

Е.В. Инина выявляет определенное противоречие между желанием обучающихся осваивать учебный материал с помощью новых образовательных технологий и средств и отсутствием таковых на обычном уроке иностранного языка.

Работа имеет исследовательский характер.

Практическая значимость работы Е.В. Ининой заключается в разработке мультимедийных заданий для обучения лексической стороне иноязычной речи на уроке немецкого языка в 6 классе по теме: «Das schmeckt gut» на основе аудиовизуального интернет-сервиса Quizlet (УМК «Горизонты» 6 класс; автор: М.М. Аверин).

Дипломница показывает специфику использования возможностей интернет сервиса Quizlet в развитии продуктивного речевого навыка при обучении второму иностранному языку на начальном этапе.

Уровень теоретической и практической подготовки студентки к самостоятельной научной и практической деятельности может быть оценен как достаточный.

Выпускная квалификационная работа Е.В. Ининой соответствует требованиям, предъявляемым к выпускной квалификационной работе бакалавра, может быть представлена к защите и заслуживает высокой оценки.

Научный руководитель:
канд.пед.наук, доцент



И.А. Майер

Приложение
к Регламенту размещения
выпускной квалификационной работы обучающихся,
по основным профессиональным образовательным программам
в КГПУ им. В.П. Астафьева

Согласие
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Ушачева Светлана Ритмировна
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра / аспиранта

(нужное подчеркнуть)

на тему: Использование аудиовизуальных средств
обучения для развития лексического навыка говорения
у обучающихся в системе (название работы) используются на уроках второго
(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева, расположенном по адресу
адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР
к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока
срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

16.05.2019
дата


подпись